

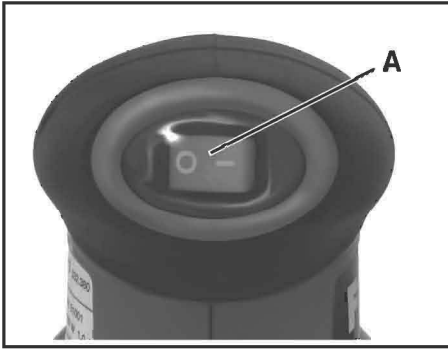
# FLEX

## ELEKTROWERKZEUGE

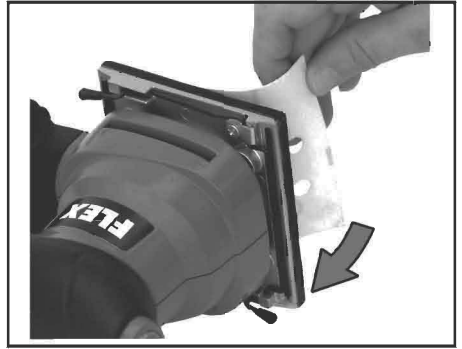
### MS713



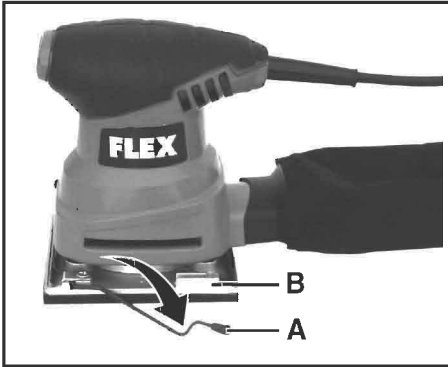
	CE .....	5
<b>en</b>	Original operating instructions .....	7
<b>de</b>	Originalbetriebsanleitung .....	10
<b>es</b>	Instrucciones de funcionamiento originales .....	13
<b>fr</b>	Notice d'instructions d'origine .....	16
<b>nl</b>	Originele gebruiksaanwijzing .....	19
<b>sv</b>	Originalbruksanvisning .....	22
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso originali .....	25



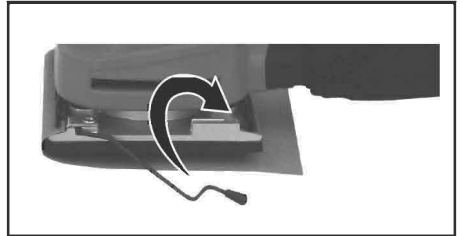
1



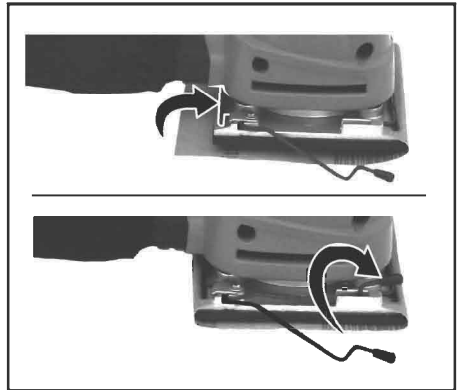
2



3

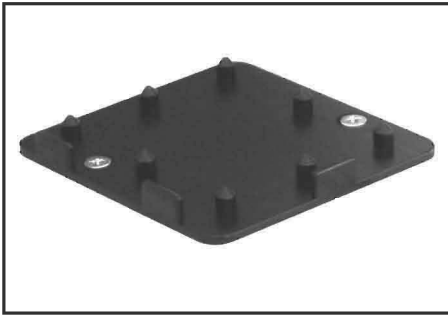


4

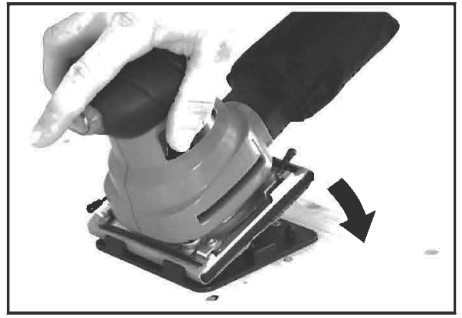


5

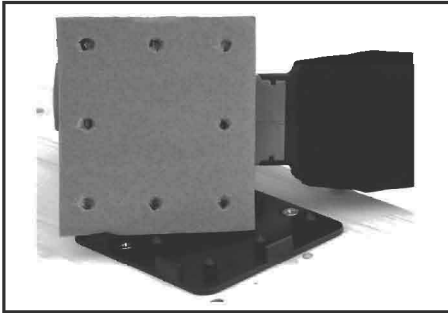
Figures, Abbildungen, Figuras, Figures, Afbeeldingen, Figurer, Figure



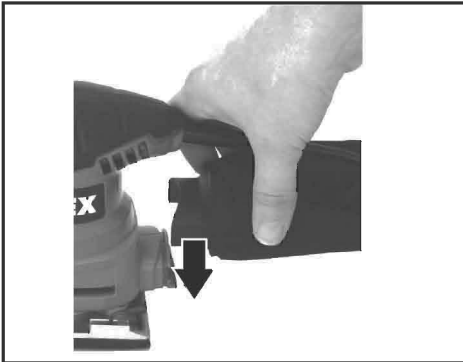
6



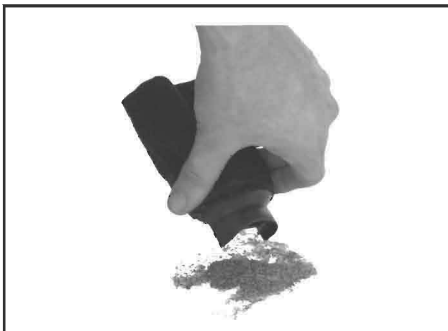
7



8



9



10



11

## CE -Declaration of Conformity

---

We hereby declare that this product corresponds with the following standards or normative documents:

EN 60745 in accordance with the regulations of the directives 2004/108/EC, 2006/42/EC, 2011/65/EC.

Responsible for technical documents:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)



Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

10.07.2012  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## CE -Konformität

---

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwortlich für technische Unterlagen:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)



Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

10.07.2012  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Conformidad CE

---

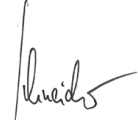
Declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que este producto concuerda con las siguientes normas y documentos normativos:

EN 60745 según las determinaciones de la pauta 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsable de la documentación técnica:  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)



Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

10.07.2012  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Conformité CE

---

Nous déclarons sous notre exclusive responsabilité que ce produit correspond aux normes ou documents normatifs suivants :

EN 60745 conformément aux dispositions énoncées dans les directives 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Responsables de la documentation technique :  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)



Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

10.07.2012  
FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## CE -Conformiteit

---

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

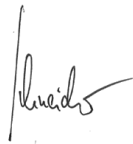
EN 60745 volgens de bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Verantwoordelijk voor technische documentatie:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)



Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

10.07.2012

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## CE -Försäkran om överensstämelse

---

Under eget ansvar försäkras vi härmed att denna produkt uppfyller kraven i nedanstående standarder och direktiv:

EN 60745 enligt kraven i direktiven 2004/108/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG.

Ansvarig för tekniska underlag:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)



Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

10.07.2012

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## Conformità CE

---

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti norme o documenti normativi:

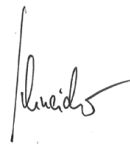
EN 60745 ai sensi delle disposizioni delle direttive 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2011/65/CE.

Il responsabile della documentazione tecnica:

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH, R & D  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr



Eckhard Rühle  
Manager Research &  
Development (R & D)



Oliver Schneider  
Manager Quality  
Department (QD)

10.07.2012

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstrasse 15, D-71711 Steinheim/Murr

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type.....	MS 713	Weight.....	1.3 kg
Part number.....	332.380	Typical mean effective Acceleration: ....	5 m/s <sup>2</sup>
Voltage supply.....	230 V	A-weighted levels:	
Rated speed (no load).....	13,000 OPM	Sound pressure level .....	84 dB(A)
Power consumption.....	220 W	Sound power level .....	97 dB(A)
Power output.....	120 W	<b><i>Wear Ear Protection!</i></b>	

## SAFETY RULES FOR FINISHING SANDERS

1. **ALWAYS DISCONNECT** the sander cord plug from the power circuit before changing abrasive sheets.
2. **USE DUST MASK.** Wear a protective mask to minimize breathing in the fine dust created while sanding.
3. **NEVER RUN SANDER** with dust container or dust collector assembly removed. Dust could be blown into eyes.
4. **USE PROPER SAFETY EQUIPMENT.** Wear safety goggles to protect your eyes.
5. **SANDING OF LEAD-BASED PAINT IS NOT RECOMMENDED.** Lead-based paint should only be removed by a professional.
6. **▲WARNING** Use of this tool can generate and disburse dust or other airborne particles, including wood dust, crystalline silica dust and asbestos dust. Direct particles away from face and body. Always operate tool in well ventilated area and provide for proper dust removal. Use dust collection system wherever possible. Exposure to the dust may cause serious and permanent respiratory or other injury, including silicosis (a serious lung disease), cancer, and death. Avoid breathing the dust, and avoid prolonged contact with dust. Allowing dust to get into your mouth or eyes, or lay on your skin may promote absorption of harmful material. Always use properly fitting NIOSH/OSHA approved respiratory protection appropriate for the dust exposure, and wash exposed areas with soap and water.

## REPLACEMENT PARTS

When servicing use only identical replacement parts.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### FOREWORD

The FLEX finishing sander is equipped to accept (102 mm x 115 mm), “hook & loop” type abrasives, or conventional abrasive sheet (115 mm x 140 mm). This sander is suitable for coarse, medium or fine sanding of wood, plaster, metal and plastics. It is ideal for leveling wallboard joints, finishing cabinets, fitting screens and doors and for general finishing work in the shop.

### TO START AND STOP SANDER

1. **CAUTION:** Make certain the switch is in the “O” position, and the power source is the same as that specified on the tool’s nameplate.
2. Connect the tool to the power source.
3. The switch button, (A) Fig. 1, is labeled “I” and “O”. Depress the “I” end of the switch button to start motor. Depress the “O” end of the switch button to stop motor.

### ATTACHING HOOK & LOOP ABRASIVE

**▲WARNING** DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.

To install hook & loop abrasives, align the abrasive with the sander pad and press in place as shown in Fig. 2. Punch holes in paper (for dust extraction), as instructed in PAPER PUNCH section of this manual.

## ATTACHING CONVENTIONAL ABRASIVE

**⚠ WARNING** DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.

1. Open paper clamp by lifting up on lever (A) Fig. 3 to release it from the locking tab (B).
2. Position one (115 mm) wide end, of a 115 mm x 140 mm piece of sandpaper, under the open paper clamp (see Fig. 4), and hold, while lifting paper clamp lever up and placing it behind the locking tab to secure the paper in place (see Fig. 5).
3. Open second paper clamp (as described in Step 1).
4. Stretch the sandpaper tight over the pad, position the loose end under the second paper clamp, and close paper clamp.
5. Punch holes in paper (for dust extraction), as instructed in PAPER PUNCH section of this manual.

## PAPER PUNCH

A Paper Punch is provided with the Model MS 713 Sander. The punch is used to make eight holes through the abrasive. These holes allow the sanding dust to be extracted directly through the pad. The punch can be mounted to a workbench or wall using 2 flat head, screws (see Fig. 6).

Use the punch as follows:

1. **⚠ WARNING** DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.
2. Install the abrasive to the sander as described in the ATTACHING HOOK & LOOP ABRASIVE section, or the ATTACHING CONVENTIONAL ABRASIVE section of this manual.
3. Position the sander to the punch (see Fig. 7), aligning the sander pad with the two corner guides on the punch. Push sander onto the punch until seated.
4. Remove sander from punch (see Fig. 8).

## DUST COLLECTOR

1. **⚠ WARNING** DISCONNECT TOOL FROM POWER SOURCE.
2. Position dust collector to sander nozzle as shown in Fig. 9. Seat collector onto nozzle .
3. Periodically remove dust container from flange and empty collected dust, (see Fig. 10).

**NOTE:** A slight twisting action will ease removal and reassembly.

Tap container lightly to remove compacted dust. DO NOT WASH CONTAINER. Dry compressed air may be used to blow out container.

**⚠ WARNING** Wear safety glasses while using compressed air.

**⚠ WARNING** Never run sander with dust container or dust collector assembly removed. Dust could be blown into eyes.

The dust collector may be replaced with Accessory Hose so that tool can be used with a remote vacuum system.

## HOW TO HOLD SANDER

Model MS 713 is designed to be held as shown in Fig. 11.

## SANDING PROCEDURE

The normal weight of the machine is sufficient for efficient sanding. Do not put additional pressure on the machine. This would only slow down the speed of the pad, reducing the sanding efficiency and put an additional burden on the motor. In addition, it might cause the sander to jump on the work. Let the sander do the work.



# MAINTENANCE

## KEEP TOOL CLEAN

Periodically blow out all air passages with dry, compressed air. Remove buildup of grime resulting from working with green or sappy wood. All plastic parts should be cleaned with a soft damp cloth. NEVER use solvents to clean plastic parts.

**⚠ WARNING** Wear safety glasses while using compressed air.

## FAILURE TO START

Should your tool fail to start, check to make sure the prongs on the cord plug are making good contact in the outlet. Also, check for blown fuses or open circuit breakers in the line.

## BRUSH INSPECTION AND LUBRICATION

At approximately 200 hours of use, take or send your tool to your nearest Authorized FLEX Power Tool Service Agent to be thoroughly cleaned and inspected; worn parts replaced, when necessary; relubricated with fresh lubricant, if required; reassembled with new brushes; and performance tested.

Any loss of power before the above maintenance check may indicate the need for immediate servicing of your tool. DO NOT CONTINUE TO OPERATE TOOL UNDER THIS CONDITION. If proper operating voltage is present, return your tool to an Authorized FLEX Power Tool Service Agent for immediate service.

## SERVICE AND REPAIRS

All quality tools eventually require servicing or replacement of parts due to wear from normal use. These operations, including brush inspection and replacement, should ONLY be performed by an Authorized FLEX Power Tool Service Agent. All repairs made by these agencies are fully guaranteed against defective material and workmanship. We cannot guarantee repairs made or attempted by anyone other than these agencies.

Should you have any questions about your tool, feel free to write us at any time. In any communications, please give all information shown on the nameplate of your tool (model number, type, serial number, etc.).

## PROTECTING THE ENVIRONMENT



Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

## TECHNISCHE DATEN

Typ .....	MS 713	Gewicht .....	1,3 kg
Teilnummer .....	332.380	Typischer mittlerer	
Netzspannung .....	230 V	Effektiv-Beschleunigungswert: .....	5 m/s <sup>2</sup>
Leerlaufdrehzahl		A-bewerteter Geräuschpegel:	
(Nennwert) .....	13.000 Hub pro Minute	Schalldruckpegel .....	84 dB (A)
Aufnahmeleistung .....	220 W	Schalleistungspegel .....	97 dB (A)
Abgabeleistung .....	120 W	<b>Gehörschutz tragen!</b>	

## SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHWINGSCHLEIFER

1. **VOR JEDEM SCHLEIFBLATTWECHSEL** den Stecker des Schleifers aus der Steckdose ziehen!
2. **EINE STAUBSCHUTZMASKE VERWENDEN!** Eine Atemschutzmaske sollte getragen werden, um das Einatmen von feinem Schleifstaub, der beim Schleifen entsteht, auf ein Minimum zu begrenzen.
3. **DEN SCHLEIFER OHNE MONTIERTEN STAUBBEHÄLTER UND ANGESTAUB, KRISTALLINER KIESELERDE UND ASBESTHALTIGEM STAUB GERÄT NIEMALS VERWENDEN!** Sonst könnten Schleifstaubpartikeln in die Augen geblasen werden.
4. **GEEIGNETE SICHERHEITSAUSRÜSTUNG VERWENDEN!** Eine Schutzbrille tragen, um die Augen zu schützen.
5. **DAS ABSCHLEIFEN VON BLEIFARBEN IST NICHT EMPFOHLEN!** Das Entfernen von Bleifarben sollte nur vom Fachmann unternommen werden.
6. **⚠ ACHTUNG** Der Gebrauch dieses Gerätes kann zur Entstehung und Ausbreitung von Staub oder anderen in der Luft schwebenden Partikeln führen, wie Holzstaub, kristalliner Kiesel-erde und asbesthaltigem Staub. Diese Partikel sollten weg von Ihrem Gesicht und Körper gehalten werden. Betreiben Sie das Gerät nur in gut belüfteten Räumen und sorgen Sie für Staubentfernung. Wenn möglich verwenden Sie ein Staubsammelsystem. Wenn Sie solchem Staub ausgesetzt werden, erhöht sich das Risiko schwerwiegender und dauerhafter Beschädigung der Atemwege sowie anderer Verletzungen, wie Silikose (eine schwere Lungenkrankheit), Krebs oder Tod. Atmen Sie den Staub nicht ein und vermeiden Sie einen längeren Hautkontakt mit dem Staub. Beim Mund-, Augen oder Hautkontakt mit Staub kann gesundheitsgefährliches Material in den Körper absorbiert werden. Tragen Sie immer passende, von NIOSH/OSHA genehmigte Atemschutzgeräte, wenn Sie Staub ausgesetzt sind, und waschen Sie die betroffenen Körperteile mit Wasser und Seife.

## ERSATZTEILE

Bei Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten nur Originalersatzteile verwenden!

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### Einleitung

Der FLEX-Schwingschleifer kann mit Kletthaft-Schleifblättern (102 mm x 115 mm) oder mit normalen Schleifblättern (115 mm x 140 mm) verwendet werden. Diese Schleifmaschine ist für den groben Vorschleif sowie den Mittelfein- und Feinschliff von Holz, Gips, Metall und Kunststoff geeignet. Dieser Schwingschleifer ist auch zum Planschleifen von Fugen zwischen Gipskartonplatten sowie für den Feinschliff von Schränken, den maßgenauen Einbau von Fliegenfenstern und Türen und allgemeine Schleifarbeiten in der Werkstatt das ideale Werkzeug.

### EINSCHALTEN UND AUSSCHALTEN DES SCHLEIFERS

1. **VORSICHT!** Sicherstellen, daß der Schalter in »O«-Stellung gedrückt ist und daß die Spannung der Stromquelle mit der auf dem Typenschild des Werkzeugs angezeigten Spannung übereinstimmt.
2. Den Netzstecker des Werkzeugs in den Netzanschluß stecken.
3. Der in Abb. 1 gezeigte Schalterknopf (A) ist mit »I« und »O« beschriftet. Das mit »I« beschriftete Ende des Schalterknopfs drücken, um den Motor einzuschalten. Das mit »O« beschriftete Ende des Schalterknopfs drücken, um den Motor auszuschalten.

### BEFESTIGUNG VON KLETTHAFT-SCHLEIFBLÄTTERN

**⚠ ACHTUNG** DEN NETZSTECKER DER SCHLEIFMASCHINE AUS DEM NETZANSCHLUSS ZIEHEN!

Zur Befestigung von Kletthaft-Schleifblättern das Kletthaft-Schleifblatt auf die Schleifplatte ausrichten und gegen die Schleifplatte drücken, wie in Abb. 2 gezeigt wird. Zur Gewährleistung der Staubabsaugung das

Schleifblatt durchlöchen, wie im Abschnitt DURCHLOCHEN VON SCHLEIFBLÄTTERN in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird.

## BEFESTIGUNG VON NORMALEN SCHLEIFBLÄTTERN

**⚠ ACHTUNG** DEN NETZSTECKER DER SCHLEIFMASCHINE AUS DEM NETZANSCHLUSS ZIEHEN!

1. Durch Anheben des in Abb. 3 gezeigten Hebels (A) den Klemmbügel öffnen. Dadurch wird der Klemmbügel von der Halteklammer (B) befreit.
2. Das schmalere (115 mm) Ende eines 115 mm x 140 mm Schleifblattes unter den offenen Klemmbügel legen (siehe Abb. 4) und festhalten, während der Hebel des Klemmbügels angehoben wird und der Klemmbügel in die Spannposition der Halteklammer zurückgeschoben wird, um das Schleifblatt zu befestigen (siehe Abb. 5).
3. Den zweiten Klemmbügel öffnen (wie im 1. Schritt beschrieben wird).
4. Das Schleifblatt auf die Schleifplatte straff anspannen, das andere Ende des Schleifblattes unter den zweiten Klemmbügel legen und das Schleifblatt festklemmen.
5. Zur Gewährleistung der Staubabsaugung das Schleifblatt durchlöchen, wie im Abschnitt DURCHLOCHEN VON SCHLEIFBLÄTTERN in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird.

## DURCHLOCHEN VON SCHLEIFBLÄTTERN

Zum Lieferumfang des Schleifermodells MS713 gehört ein Schleifblattdocher. Mit diesem Locher werden acht Löcher im Schleifblatt gestochen. Durch diese Löcher wird der Schleifstaub direkt am Entstehungsort durch die Schleifplatte abgesaugt. Mit 2 Senkschrauben kann der Locher an die Werkbank oder an die Wand montiert werden (siehe Abb. 6).

Der Schleifblattdocher wird folgendermaßen benutzt:

1. **⚠ ACHTUNG** DEN NETZSTECKER DER SCHLEIFMASCHINE AUS DEM NETZANSCHLUSS ZIEHEN!
2. Das Schleifblatt auf die Schleifmaschine befestigen, wie im Abschnitt BEFESTIGUNG VON KLETTHAFTSCHLEIFBLÄTTERN oder im Abschnitt BEFESTIGUNG VON NORMALEN SCHLEIFBLÄTTERN in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird.
3. Die Schleifmaschine an den Locher so anbringen, daß die Schleifplatte mit den zwei Führungsecken des Lochers deckungsgleich ist (siehe Abb. 7). Die Schleifmaschine gegen den Locher drücken, bis sie einen festen Sitz aufweist.
4. Die Schleifmaschine vom Locher abnehmen (siehe Abb. 8).

## STAUBABSAUGGERÄT

1. **⚠ ACHTUNG** DEN NETZSTECKER DER SCHLEIFMASCHINE AUS DEM NETZANSCHLUSS ZIEHEN!
2. Das Staubabsauggerät an den Anschlußstutzen des Schleifers anbringen, wie in Abb. 9 gezeigt. Das Staubabsauggerät auf den Anschlußstutzen aufsetzen.
3. Von Zeit zu Zeit den Staubbehälter vom Flansch abnehmen und den angesammelten Staub vom Staubbehälter entleeren (siehe Abb. 10).

**HINWEIS:** Durch eine leichte Drehbewegung wird das Abnehmen und Anschließen des Staubabsauggeräts erleichtert.

Durch leichtes Ausklappen des Staubbehälters wird fest gewordener Schleifstaub vom Staubbehälter befreit. DEN STAUBBEHÄLTER NICHT AUSWASCHEN! Der Staubbehälter kann mit Preßluft ausgeblasen werden.

**⚠ ACHTUNG** Beim Verwenden von Preßluft eine Schutzbrille tragen!

**⚠ ACHTUNG** Der Schleifer darf ohne montierten Staubbehälter oder angeschlossenes Staubabsauggerät niemals verwendet werden. Sonst könnten Schleifstaubpartikeln in die Augen geblasen werden.

Es ist möglich, das Staubabsauggerät durch den Zubehörschlauch auszutauschen. Dadurch kann das Werkzeug auch mit einem Fremdstaubabsauggerät verwendet werden.

## HALTEN DES SCHLEIFERS

Das Modell MS713 kann wie in Abb. 11 gezeigt gehalten werden.

## SCHLEIFVORGANG

Das Eigengewicht der Schleifmaschine reicht aus, um eine hohe Schleifwirkung zu erzielen. Zusätzlicher Anpreßdruck darf nicht auf die Schleifmaschine ausgeübt werden. Dadurch würde die Hubzahl der Schleifplatte nur noch verlangsamt werden, was zu einer Verringerung der Schleifwirkung und zusätzlicher Belastung des Motors führen würde. Darüberhinaus kann zusätzlicher Anpreßdruck auf die Maschine dazu führen, daß die Schleifmaschine vom Werkstück abspringt. Überlassen Sie der Schleifmaschine die Arbeit.

## WARTUNG

### DAS WERKZEUG SAUBERHALTEN!

Kühlöffnungen regelmäßig mit Druckluft ausblasen. Ablagerungen, die durch das Sägen von grünem oder safhaltigem Holz entstanden sind, sind zu entfernen. Kunststoffteile sollten mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Lösungsmittel NIEMALS zum Reinigen von Kunststoffteilen verwenden.

**A ACHTUNG** Beim Verwenden von Druckluft Schutzbrille tragen!

### DIE MASCHINE KANN NICHT EINGESCHALTET WERDEN

Sollte es nicht möglich sein, die Maschine einzuschalten, prüfen Sie, ob die Zinken des Netzsteckers in gutem Kontakt mit der Steckdose sind. Es sollte auch geprüft werden, ob Leitungsschutzsicherungen durchgeschmolzen oder Leitungsschutzschalter geöffnet sind.

### PRÜFEN DER KOHLEBÜRSTEN UND SCHMIEREN

Nach ungefähr 200 Betriebsstunden sollte das Werkzeug der nächsten autorisierten Kundendienststelle für FLEX-Elektrowerkzeuge zur gründlichen Reinigung und Inspektion gebracht oder geschickt werden. Gegebenenfalls sollten Verschleißteile ausgewechselt werden. Falls notwendig, sollte das Werkzeug neu geölt und mit neuen Kohlebürsten ausgerüstet werden. Danach sollte die Leistung des Werkzeugs geprüft werden.

Sollte das Werkzeug vor der obenerwähnten Inspektion ausfallen, sind Wartungs- bzw. Reparaturarbeiten möglicherweise notwendig. **IN DIESEM FALL DARF DAS WERKZEUG NICHT WEITER BETRIEBEN WERDEN.** Nachdem Sie die Netzspannung kontrolliert haben, bitte Ihr Werkzeug sobald wie möglich einer autorisierten Kundendienststelle für FLEX-Elektrowerkzeuge übergeben.

### SERVICE UND REPARATUREN

Alle Qualitätswerkzeuge unterliegen bei normaler Benutzung Verschleiß. Deswegen müssen sie von Zeit zu Zeit gewartet werden und vorhandene Verschleißteile müssen ausgewechselt werden. Dazu gehören Inspektion und Auswechslung der Kohlebürste. Diese Arbeiten dürfen NUR von einer autorisierten Kundendienststelle für FLEX-Elektrowerkzeuge ausgeführt werden. Hierbei haben Sie die volle Garantie für Material und Leistung. Reparaturen, die nicht von den obenerwähnten Vertretungen gemacht oder vorgenommen worden sind, sind von der Garantieleistung ausgeschlossen.

Sollten Sie Fragen zu Ihrem Werkzeug haben, bitte schreiben Sie uns zu jeder Zeit. Dabei die Angaben auf dem Typenschild des Werkzeugs (Modell-Nummer, Typ, Fabrikationsnummer usw.) angeben.

### UMWELTSCHUTZ



Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Tipo .....	MS 713	Peso .....	1,3 kg
Número de pieza .....	332.380	Aceleración media efectiva típica: .....	5 m/s <sup>2</sup>
Tensión de alimentación .....	230 V	Niveles con ponderación A:	
Velocidad nominal (sin carga) ....	13.000 OPM	Nivel de presión acústica .....	84 dB(A)
Consumo de energía .....	220 W	Nivel de potencia acústica .....	97 dB(A)
Potencia de salida .....	120 W	<b>¡Use protección de los oídos!</b>	

## NORMAS DE SEGURIDAD PARA LIJADORAS DE ACABADO

1. **SIEMPRE DESCONECTE** la lijadora de la fuente de alimentación antes de cambiar discos abrasivos.
2. **USE MÁSCARA CONTRA POLVO.** Póngase una máscara protectora para prevenir la inhalación de polvo fino.
3. **NUNCA PONGA LA LIJADORA EN MARCHA** sin el recipiente de polvo y el ensamblaje del colector de polvo porque le puede echar polvo en los ojos.
4. **USE EL EQUIPO DE SEGURIDAD APROPIADO.** Lleve anteojos de seguridad para proteger los ojos.
5. **NO SE RECOMIENDA LIJAR PINTURA CON BASE DE PLOMO.** La pintura que contiene plomo debe ser quitada solamente por profesionales.
6. **⚠ ADVERTENCIA** El uso de esta herramienta puede generar y dispersar polvo u otras partículas suspendidas en el aire, incluyendo polvo de madera, polvo de sílice cristalina y polvo de asbesto. Dirija las partículas de modo que se alejen de la cara y del cuerpo. Utilice siempre la herramienta en un área bien ventilada y proporcione un medio apropiado de remoción de polvo. Use un sistema de recolección de polvo en todos los lugares donde sea posible. La exposición al polvo puede causar lesiones respiratorias graves y permanentes u otras lesiones graves y permanentes, incluyendo silicosis (una enfermedad pulmonar grave), cáncer y muerte. Evite aspirar el polvo y evite el contacto prolongado con el polvo. Si se permite que el polvo entre en la boca o en los ojos, o que se deposite en la piel, se puede promover la absorción de material nocivo. Use siempre protección respiratoria aprobada por NIOSH/OSHA que se ajuste apropiadamente y sea adecuada para la exposición al polvo, y lávese las áreas expuestas con agua y jabón.

## PIEZAS DE REPUESTO

Use exclusivamente piezas de repuesto idénticas cuando reemplazo sea necesario.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### PRÓLOGO

La lijadora de acabado FLEX está equipada para aceptar abrasivos del tipo de «enganche y cierre» (102 mm x 115 mm) u hoja de papel abrasivo convencional (115 mm x 140 mm). Esta lijadora es adecuada para el lijado basto, intermedio o fino de madera, yeso, metal y plásticos. Es ideal para nivelar juntas en cartón de yeso, acabar armarios, ajustar telas metálicas y puertas, y para hacer trabajo de acabado general en el taller.

### PARA PONER EN MARCHA Y PARAR LA LIJADORA

1. **⚠ ADVERTENCIA** Asegure que el interruptor esté en la posición, «O», y que la fuente de electricidad corresponda a la indicada en la placa de especificaciones.
2. Conecte la herramienta a la fuente de electricidad.
3. El interruptor (A Fig. 1), contiene «I» y «O». Empuje «I» para poner en marcha el motor. Empuje «O» para parar el motor.

### COLOCACIÓN DEL ABRASIVO DE ENGANCHE Y CIERRE

**⚠ ADVERTENCIA** DESCONECTE LA LIJADORA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

Para instalar abrasivos de enganche y cierre, alinee el abrasivo con la zapata de lijador y presione hasta colocarlo en su sitio tal como se muestra en la Fig. 2. Haga agujeros en el papel (para la extracción de polvo) tal como se indica en la sección PERFORADOR PARA PAPEL de este manual.

## COLOCACIÓN DEL ABRASIVO CONVENCIONAL

**⚠ ADVERTENCIA** DESCONECTE LA LIJADORA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.

1. Abra la abrazadera para el papel subiendo la palanca (A), Fig. 3, para soltarla de la lengüeta de fijación (B).
2. Sitúe un extremo de 115 mm de ancho de un pedazo de papel de lija de 115 mm x 140 mm debajo de la abrazadera para papel abierta (véase la Fig. 4) y sujételo mientras sube la palanca de dicha abrazadera y la coloca detrás de la lengüeta de fijación para sujetar el papel en su sitio (véase la Fig. 5).
3. Abra la segunda abrazadera para papel (tal como se describe en el paso 1).
4. Estire el papel de lija sobre la zapata de manera que quede tirante, sitúe el extremo suelto debajo de la segunda abrazadera para papel y cierre la abrazadera.
5. Haga agujeros en el papel (para la extracción de polvo) tal como se indica en la sección PERFORADOR PARA PAPEL de este manual.

## PERFORADOR PARA PAPEL

Con la lijadora modelo MS 713 se suministra un perforador para papel. Dicho perforador se utiliza para hacer ocho agujeros en el abrasivo. Estos agujeros permiten extraer directamente a través de la zapata el polvo generado al lijar. El perforador puede montarse en un banco de trabajo o en una pared utilizando 2 tornillos (véase la Fig. 6).

Utilice el perforador de la manera siguiente:

1. **⚠ ADVERTENCIA** DESCONECTE LA LIJADORA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.
2. Instale el abrasivo en la lijadora tal como se describe en la sección COLOCACIÓN DEL ABRASIVO DE ENGANCHE Y CIERRE o en la sección COLOCACIÓN DEL ABRASIVO CONVENCIONAL de este manual.
3. Sitúe la lijadora en el perforador (véase la Fig. 7), alineando la zapata de la lijadora con las dos guías de esquina del perforador. Empuje la lijadora sobre el perforador hasta que se asiente.
4. Retire la lijadora del perforador (véase la Fig. 8).

## COLECTOR DE POLVO

1. **⚠ ADVERTENCIA** DESCONECTE LA LIJADORA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.
2. Coloque el colector de polvo en el pitón de la lijadora como está ilustrado en Fig. 9. Ajuste el colector de polvo en el pitón.
3. Quite periódicamente el recipiente para polvo de la pestaña y vacíelo del polvo recogido (véase la Fig. 10).

**NOTA:** Girando el recipiente un poco facilitará la remoción y la reinstalación.

Golpee el recipiente de polvo ligeramente para vaciar el polvo compacto. **NO LAVE EL RECIPIENTE CON AGUA.** Limpie el recipiente con aire seco a presión.

**⚠ ADVERTENCIA** Póngase anteojos de seguridad mientras usa aire a presión.

**⚠ ADVERTENCIA** Nunca opere la lijadora sin el colector de polvo o el recipiente de polvo. La máquina puede echarle polvo a los ojos.

Se puede cambiar el colector de polvo con la Manguera Accesorio para usar la lijadora con un sistema aspirador remoto.

## CÓMO SUJETAR LA LIJADORA

El modelo MS 714 tiene diseños que permite que la lijadora sea sujeta como está ilustrado en Fig. 11.

## PROCEDIMIENTO DE LIJADO

El peso normal de la máquina es suficiente para realizar un lijado eficaz. No ejerza presión adicional sobre la máquina. Esto solamente disminuiría la velocidad de la zapata, reduciendo la eficacia de lijado y sometiendo al motor a una carga adicional. Además, podría hacer que la lijadora salte sobre la pieza de trabajo. Deje que la lijadora haga el trabajo.

# MANTENIMIENTO

## MANTENGA LA HERRAMIENTA LIMPIA

Periódicamente, sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Quite la acumulación de mugre que resulta del trabajo con madera verde o llena de savia. Todas las partes de plástico deben limpiarse con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico.

**⚠ ADVERTENCIA** Lleve anteojos de seguridad cuando use aire a presión.

## FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revisela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, revise si hay fusibles fundidos o cortacircuitos abiertos en el circuito.

## INSPECCIÓN DE ESCOBILLAS Y LUBRICACIÓN

Al cabo de aproximadamente 200 horas de uso, lleve o envíe la herramienta al Agente de Servicio Autorizado para las Herramientas Mecánicas de FLEX más próximo para que la limpien e inspeccionen minuciosamente, le cambien las piezas desgastadas cuando sea necesario, la lubriquen con lubricante nuevo si hace falta, le pongan escobillas nuevas y comprueben su rendimiento.

Toda pérdida de potencia antes de la comprobación de mantenimiento mencionada anteriormente puede indicar que la herramienta necesita servicio inmediato. NO SIGA USANDO LA HERRAMIENTA SI SE PRODUCE ESTA SITUACIÓN. Si la tensión de funcionamiento presente es correcta, devuelva la herramienta al Agente de Servicio Autorizado para las Herramientas Mecánicas de FLEX para obtener servicio inmediato.

## SERVICIO Y REPARACIONES

Todas las herramientas de calidad acaban necesitando servicio o cambio de piezas debido al desgaste ocasionado por el uso normal. Estas operaciones, incluyendo la inspección y el cambio de escobillas, debe realizarlas ÚNICAMENTE un Agente de Servicio Autorizado de FLEX. Todas las reparaciones realizadas por estos centros están completamente garantizadas contra defectos de material y de fabricación. No podemos garantizar las reparaciones hechas o intentadas por personas ajenas a estos centros.

Si tiene Ud. alguna pregunta acerca de su herramienta, favor de escribirnos cuando quiera. En cualquier comunicación, por favor escriba toda la información dada en la placa de su herramienta (número de modelo, tipo, número de serie, etc.).

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Sólo para países de la Unión Europea. ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle.....	MS 713	Poids.....	1,3 kg
Référence.....	332.380	Accélération pondérée typique :.....	5 m/s <sup>2</sup>
Alimentation électrique .....	230 V	Niveaux sonores pondérés :	
Régime maxi (à vide).....	13 000 t/m	niveau de pression sonore.....	84 dB(A)
Consommation de courant .....	220 W	niveau de puissance sonore .....	97 dB(A)
Puissance moteur.....	120 W	<b>PROTÉGEZ VOS OREILLES !</b>	

## RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR PONCEUSES DE FINITION

1. **DÉBRANCHEZ SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil avant de remplacer les disques de ponçage.
2. **PORTEZ UN MASQUE ANTIPOUSSIÈRE** afin de ne pas respirer la poussière émise en cours de ponçage.
3. **NE JAMAIS UTILISER LA PONCEUSE** sans son récupérateur (ou réservoir) à poussière. La poussière pourrait être projeté dans les yeux.
4. **UTILISEZ LES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ APPROPRIÉS.** Portez des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux.
5. **LE PONÇAGE DES PEINTURES AU PLOMB EST DÉCONSEILLÉ.** L'élimination des peintures au plomb devrait être confiée à des professionnels.
6. **⚠ AVERTISSEMENT** L'utilisation de cet outil peut produire et disperser de la poussière ou d'autres particules en suspension dans l'air, telles que la sciure de bois, la poussière de silicium cristallin et la poussière d'amiante. Dirigez les particules loin du visage et du corps. Faites toujours fonctionner l'outil dans un espace bien ventilé et prévoyez l'évacuation de la poussière. Utilisez un système de dépoussiérage chaque fois que possible. L'exposition à la poussière peut causer des problèmes de santé graves et permanents, respiratoires ou autres, tels que la silicose (une maladie pulmonaire grave) et le cancer, et même le décès de la personne affectée. Évitez de respirer de la poussière et de rester en contact prolongé avec celle-ci. En laissant la poussière pénétrer dans vos yeux ou votre bouche, ou en la laissant reposer sur votre peau, vous risquez de promouvoir l'absorption de substances toxiques. Portez toujours des dispositifs de protection respiratoire homologués par NIOSH/OSHA, appropriés à l'exposition à la poussière et de taille appropriée, et lavez à l'eau et au savon les surfaces de votre corps qui ont été exposées.

## PIÈCES DE RECHANGE

Utilisez exclusivement des pièces d'origine lors de la réparation de l'outil.

## UTILISATION DE L'OUTIL

### AVANT-PROPOS

La ponceuse de finition FLEX peut recevoir soit des feuilles de ponçage à boucle et crochet de 102 x 115 mm , soit des feuilles de papier verre traditionnel de 115 x 140 mm. Cette ponceuse permet le dégrossissage, le ponçage moyen et le ponçage de finition des surfaces en bois, en plâtre, en métal et en matière plastique. Elle est idéale pour le dressage des joints de cloisons sèches, la finition des meubles, l'ajustage des cadres et huisseries, voire pour les travaux de finition en général.

### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE LA PONCEUSE

1. **⚠ MISE EN GARDE** Assurez-vous que l'interrupteur soit en position « 0 » et que le l'alimentation du secteur est de même tension que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.
2. Branchez l'outil.
3. L'interrupteur (A, Fig. 1) porte les inscriptions « I » et « 0 ». Appuyez du côté « I » pour démarrer le moteur. Appuyez du côté « 0 » pour arrêter le moteur.



## INSTALLATION DES FEUILLES DE PONÇAGE À BOUCLE ET CROCHET

**⚠ AVERTISSEMENT** DÉBRANCHEZ LA PONCEUSE AVANT TOUTE INTERVENTION.

Pour installer une feuille de ponçage à boucle et crochet, alignez la feuille sur le patin de la ponceuse, puis appuyez-la en place comme indiqué à la Fig. 2. Percez des trous d'aspiration de poussière dans la feuille suivant les indications de la section EMPORTE-PIÈCE du manuel.

## INSTALLATION DES FEUILLES DE PAPIER VERRE TRADITIONNEL

**⚠ AVERTISSEMENT** DÉBRANCHEZ LA PONCEUSE AVANT TOUTE INTERVENTION.

1. Ouvrez la pince de retenue en soulevant le levier (A, Fig. 3) pour la libérer de l'arrêtoir (B).
2. Introduisez une des extrémités les plus étroites d'une feuille de papier verre de 115 mm x 140 mm sous la pince de retenue (voir Fig. 4). Tenez le papier verre en position, puis relevez le levier de la pince et rabattez-la derrière l'arrêtoir afin d'immobiliser la feuille (voir Fig. 5).
3. Ouvrez la deuxième pince de retenue comme indiqué à l'article 1.
4. Tendez le papier verre sur le patin, positionnez son extrémité libre sous la deuxième pince de retenue, puis fermez la pince.
5. Percez des trous d'aspiration de poussière dans le papier suivant les instructions de la section EMPORTE-PIÈCE du manuel.

## EMPORTE-PIÈCE

La ponceuse modèle MS 713 est livrée avec un système d'emporte-pièce spécial. Cet appareil sert à percer huit trous prépositionnés dans la feuille de ponçage. Ces trous permettent l'extraction de la poussière directement à travers du patin. L'emporte-pièce peut être monté sur établi ou au mur à l'aide de 2 vis (Fig. 6).

Utilisez l'emporte-pièce de la manière suivante :

1. **⚠ AVERTISSEMENT** DÉBRANCHEZ LA PONCEUSE AVANT TOUTE INTERVENTION.
2. Installez une feuille de ponçage sur la ponceuse comme indiqué aux sections INSTALLATION DES FEUILLES DE PONÇAGE À BOUCLE ET CROCHET ou INSTALLATION DES FEUILLES DE PAPIER VERRE TRADITIONNEL du manuel.
3. Positionnez la ponceuse face à l'emporte-pièce (Fig. 7), alignez le patin de la ponceuse sur les deux guides de coin de l'appareil, puis poussez sur la ponceuse jusqu'à ce que son patin soit assis contre l'emporte-pièce.
4. Retirez la ponceuse de l'emporte-pièce (Fig. 8).

## RÉCUPÉRATEUR À POUSSIÈRE

1. **⚠ AVERTISSEMENT** DÉBRANCHEZ LA PONCEUSE AVANT TOUTE INTERVENTION.
2. Positionnez le récupérateur à poussière sur la collerette de la ponceuse comme indiqué (Fig. 9). Emboîtez le récupérateur sur la collerette.
3. En vous reportant à la Figure 10, retirez périodiquement le récupérateur de poussière de son support et videz-le.

**REMARQUE** : Faites tourner le récupérateur légèrement pour faciliter sa dépose.

Tapotez sur le fond du récupérateur pour en déloger la poussière colmatée. NE PAS LAVER LE RÉCUPÉRATEUR. De l'air comprimé déshumidifié peut servir à souffler l'intérieur du récupérateur.

**⚠ AVERTISSEMENT** Portez des lunettes de sécurité lorsque vous vous servez d'air comprimé.

**⚠ AVERTISSEMENT** Ne jamais utiliser la ponceuse sans son récupérateur ou réservoir de poussière. La poussière risquera d'être projeté dans vos yeux.

Le récupérateur peut être remplacé par un flexible permettant de raccorder la ponceuse sur un aspirateur.

## PRISE EN MAIN DE LA PONCEUSE

La ponceuse modèle MS 713 comme indiqué à la Fig. 11.

## UTILISATION DE LA PONCEUSE

Le poids normal de la machine est suffisant pour obtenir un ponçage efficace. Il est inutile d'appuyer sur la ponceuse. Cela ne ferait que ralentir le régime d'oscillation du patin, réduisant ainsi son efficacité, et augmentant la sollicitation du moteur. Cela risque également de faire sauter la ponceuse sur l'ouvrage. Laissez donc la ponceuse faire le travail.

## ENTRETIEN

### NETTOYAGE DE L'OUTIL

Périodiquement soufflez de l'air comprimé sec dans tous les passages. En cas de travail sur du bois vert ou avec de la sève, enlevez les accumulations de saleté. Il faut nettoyer toutes les pièces de plastique avec un chiffon doux humide. IL NE FAUT JAMAIS utiliser de solvant pour nettoyer des pièces en plastique.

**⚠ AVERTISSEMENT** Portez des lunettes de sécurité lorsque vous vous servez d'air comprimé.

### LA SCIE NE DÉMARRE PAS

Si l'outil ne démarre pas, vérifiez que les fiches de la prise du cordon font bon contact dans la prise. Il faut aussi vérifier que le fusible n'est pas grillé ou que le coupe-circuit n'est pas ouvert.

### VÉRIFICATION ET LUBRIFICATION DES BALAIS

Après environ 200 heures d'utilisation, apportez ou expédiez l'appareil chez votre réparateur FLEX pour une révision complète, comprenant éventuellement le remplacement des pièces usées, la lubrification de l'appareil, l'installation de nouveaux balais, et sa vérification au banc d'essai.

Toute perte de performances avant la vérification périodique susmentionnée peut être signe d'une anomalie nécessitant une intervention immédiate. **DANS CE CAS, N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL.** Vérifiez que la tension du secteur soit correcte et, le cas échéant, ramenez ou renvoyez l'appareil immédiatement chez votre réparateur agréé.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

Tout outil de qualité s'use à la longue, et aura éventuellement besoin d'une révision. Ces interventions, y compris l'inspection et le remplacement des balais, doivent être **EXCLUSIVEMENT** confiées à un réparateur agréé par FLEX Power Tools. Toutes réparations effectuées par un réparateur agréé bénéficieront d'une garantie intégrale contre les défauts de matériel et de main d'œuvre. Nous ne pouvons cependant pas garantir les réparations effectuées ou tentées par des réparateurs non agréés.

En cas de question concernant l'outil, écrivez-nous à n'importe quel moment. Il faut inclure tous les renseignements de la plaque signalétique de l'outil (numéro de modèle, de type, numéro de série, etc.) dans toutes les communications.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Pour les pays européens uniquement. Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Type .....	MS 713	Gewicht .....	1,3 kg
Onderdeelnummer .....	332.380	Typische gemiddelde effectieve acceleratie: .....	5 m/s <sup>2</sup>
Voltagetoevoer .....	230 V	A-gewogen niveaus:	
Nominale snelheid (geen lading) ....	13.000 opm	Geluidsdrukniveau .....	84 dB(A)
Stroomverbruik .....	220 W	Geluidskrachtniveau .....	97 dB(A)
Krachtopbrengst .....	120 W		

***Draag oorbescherming!***

## VEILIGHEIDSREGELS VOOR VLAKSCHUURMACHINES

1. **TREK DE STEKKER ALTIJD** uit het stopcontact alvorens schuurpapier te verwisselen.
2. **GEBRUIK EEN STOFMASKER.** Draag een beschermend masker om het inademen van fijn stof te minimaliseren dat tijdens het schuren wordt opgewekt.
3. **LAAT DE SCHUURMACHINE NOOIT** lopen terwijl de stofzak of de stofzakassemblage is verwijderd.
4. **GEBRUIK DE JUISTE VEILIGHEIDSAPPARATUUR.** Draag een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.
5. **HET SCHUREN VAN OP LOOD GEBASEERDE VERF WORDT NIET AANBEVOLEN.** Op lood gebaseerde verf moet alleen door een professioneel worden verwijderd.
6. **⚠ WAARSCHUWING** Het gebruik van dit gereedschap kan stof opwekken en stof of andere in de lucht gebrachte deeltjes verspreiden, met inbegrip van stof dat van hout afkomstig is, kristallijnen stof van silica en stof van asbest. Richt deeltjes weg van gezicht en lichaam. Gebruik het gereedschap altijd in een goed geventileerd gebied en zorg voor juiste stofverwijdering. Gebruik zoveel mogelijk een stofverzamelingsstelsel. Blootstelling aan het stof kan ernstig en permanent letsel aan de ademhaling of ander letsel veroorzaken, met inbegrip van silicose (een ernstige longaandoening), kanker en de dood. Vermijd het inademen van stof en vermijd langdurig contact met stof. Door stof in uw mond of ogen te laten komen, of op uw huid te laten liggen kan dit opname van schadelijke stoffen bevorderen. Gebruik altijd goed passende, door NIOSH/OSHA goedgekeurde ademhalingsbescherming die geschikt is voor blootstelling aan het stof, en was blootgestelde gebieden met water en zeep.

## RESERVEONDERDELEN

Gebruik bij onderhoud alleen identieke reserveonderdelen.

## BEDIENINGSINSTRUCTIES

### VOORWOORD

De FLEX-vlakschuurmachine is uitgerust om "haak en oog" type schuurmiddelen te accepteren (102 mm x 115 mm), of conventioneel schuurpapier (115 mm x 140 mm). Deze schuurmachine is geschikt voor het grove, gemiddelde of fijn schuren van hout, gips, metaal en plastic. De schuurmachine is ideaal voor het gelijkmaken van gipsplaatnaden, het afwerken van kasten, horren en deuren en voor het in het algemeen afwerken in de werkplaats.

### HET STARTEN EN STOPPEN VAN HET SCHUURAPPARAAT

1. **⚠ WAARSCHUWING** Zorg ervoor dat de schakelaar in de "O"-positie staat en dat de elektriciteitsbron hetzelfde is zoals dit is aangegeven op het naamplaatje van het gereedschap.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. De schakelknop (A) Afb. 1, is van een "I" en een "O" voorzien. Druk het "I"-eind van de schakelknop in om de motor te starten. Druk het "O"-eind van de schakelknop in om de motor te stoppen.

### HET AANHECHTEN VAN HAAK & OOG SCHUURMIDDELEN

**⚠ WAARSCHUWING** TREK DE STEKKER VAN DE SCHUURMACHINE UIT HET STOPCONTACT.

Lijn het schuurmiddel uit met het schuurkussen en druk het op zijn plaats, om het haak en oog schuurmiddel te installeren, zoals dit is in Afb. 2 is getoond. Pons gaten in het papier (voor stofafzuiging), zoals geïnstrueerd in de sectie PAPIERPONS van deze handleiding.

## HET AANHECHTEN VAN EEN CONVENTIONEEL SCHUURMIDDEL

**⚠ WAARSCHUWING** TREK DE STEKKER VAN DE SCHUURMACHINE UIT HET STOPCONTACT.

1. Open de papierklem door hefboom (A) Afb. 3 op te tillen, om het schuurmiddel los te maken van het uitsteeksel voor het vastzetten (B).
2. Steek het eind van een stuk schuurpapier van 115 mm breed, van een 115 mm x 140 mm stuk schuurpapier onder de open papierklem (zie Afb. 4), en houd het op zijn plaats, terwijl de hefboom van de papierklem wordt opgetild en het schuurmiddel achter het uitsteeksel voor het vastzetten van het papier wordt geplaatst, om het op zijn plaats vast te zetten (zie Afb. 5).
3. Open tweede papierklem (zoals in stap 1 beschreven).
4. Strek het schuurpapier strak gespannen over het kussen, plaats het losse eind onder de tweede papierklem, en sluit de papierklem.
5. Pons gaten in het papier (voor stofafzuiging), zoals geïnstrueerd in de sectie PAPIERPONS van deze handleiding.

## PAPIERPONS

Bij het Model MS 713 schuurmachine is in een papierpons voorzien. De pons wordt gebruikt om acht gaten in het schuurmiddel te maken. Deze gaten maken het mogelijk dat het schuurstof rechtstreeks door het kussen wordt onttrokken. De pons kan op een werkbank of aan een muur worden gemonteerd door gebruik te maken van 2 platkopschroeven (zie Afb. 6).

Gebruik de pons als volgt:

1. **⚠ WAARSCHUWING** TREK DE STEKKER VAN DE SCHUURMACHINE UIT HET STOPCONTACT.
2. Installeer het schuurmiddel op de schuurmachine zoals beschreven in de sectie HET AANHECHTEN VAN HET HAAK & OOG SCHUURMIDDEL, of de sectie HET AANHECHTEN VAN HAAK & OOG SCHUURMIDDEL, of de sectie HET AANHECHTEN VAN EEN CONVENTIONEEL SCHUURMIDDEL van deze handleiding.
3. Plaats de schuurmachine tegen de pons (zie Afb. 7), terwijl het schuurkussen wordt uitgelijnd met de twee hoekgeleiders op de pons. Druk de schuurmachine op de pons totdat deze vastzit.
4. Verwijder de schuurmachine van de pons (zie Afb. 8).

## STOFVERZAMELAAR

1. **⚠ WAARSCHUWING** TREK DE STEKKER VAN DE SCHUURMACHINE UIT HET STOPCONTACT.
2. Plaats de stofverzamelaar op de pijp van de schuurmachine zoals getoond in Afb. 9. Maak de verzamelaar vast op de pijp.
3. Verwijder periodiek de stofzak van de flens en leeg het verzamelde stof, (zie Afb. 10).

**N.B.:** Een lichte draaibeweging maakt het verwijderen en het opnieuw in elkaar zetten gemakkelijker.

Tik licht tegen de zak om samengepakt stof te verwijderen. DE ZAK NIET WASSEN. Droge perslucht mag gebruikt worden om de zak schoon te blazen.

**⚠ WAARSCHUWING** Draag een veiligheidsbril gedurende het gebruik van perslucht.

**⚠ WAARSCHUWING** Laat de schuurmachine nooit zonder de stofzak of de stofassemblage lopen. Stof zou in de ogen geblazen kunnen worden.

De stofzak kan vervangen worden met slangtoebehoren, zodat het gereedschap met een op afstand gelegen afzuigstelsel gebruikt kan worden.

## HET VASTHOUDEN VAN DE SCHUURMACHINE

Model MS 713 is ontworpen om zoals getoond in Afb. 11.

## SCHUURPROCEDURE

Het normale gewicht van de machine is voldoende voor efficiënt schuren. Oefen geen aanvullende druk uit op de machine. Dit zou slechts de snelheid van het kussen vertragen, de efficiëntie van het schuren verminderen en aanvullende belasting op de motor uitoefenen. Bovendien zou dit de schuurmachine op het werk kunnen laten springen. Laat de schuurmachine het werk doen.

## ONDERHOUD

### HOUD HET GEREEDSCHAP SCHOON

Blaas regelmatig alle luchtdoorgangen met droge perslucht schoon. Verwijder vuilophopingen als gevolg van het zagen van groen of sappig hout. Alle kunststoffen onderdelen moeten met een zachte vochtige doek worden gereinigd. Gebruik NOOIT oplosmiddelen om kunststofonderdelen schoon te maken.

**⚠ WAARSCHUWING** Draag een veiligheidsbril bij het gebruik van perslucht.

### GEREEDSCHAP WEIGERT TE STARTEN

Als het gereedschap weigert te starten, controleer dan of de polen van de stekker goed contact maken met het stopcontact. Controleer ook of er doorslagen zekeringen of open stroomonderbrekers in de leiding zijn.

### HET INSPECTEREN VAN DE BORSTELS EN DE SMERING

Breng of stuur uw gereedschap, na gebruik van ongeveer 200 uur, naar uw dichtsbijzinde erkende servicebureau voor elektrische FLEX-gereedschappen om het grondig schoon te laten maken en te laten smeren. Versleten onderdelen te laten vervangen, waar nodig, en indien vereist opnieuw te laten smeren met een vers smeermiddel, het gereedschap te laten uitrusten met nieuwe borstels en de prestatie ervan te laten testen.

Een krachtverlies dat zich manifesteert vóór de hierboven genoemde onderhoudscontrole kan een indicatie zijn voor een onmiddellijke servicebeurt van uw gereedschap. GA NIET DOOR MET HET GEREEDSCHAP ONDER DEZE CONDITIES TE GEBRUIKEN. Indien het juiste werkvoltage aanwezig is, retourneer uw gereedschap dan voor onmiddellijke service naar een erkend servicebureau voor elektrische FLEX-gereedschappen.

### ONDERHOUD EN REPARATIES

Uiteindelijk vereisen alle kwaliteitsgereedschappen service en vervanging van onderdelen, als gevolg van slijtage door normaal gebruik. Deze handelingen, inclusief het inspecteren en vervangen van de borstels, dienen ALLEEN te worden uitgevoerd door een erkend servicebureau voor elektrische FLEX-gereedschappen. Alle, door deze bureaus uitgevoerde reparaties, worden volledig gegarandeerd tegen defectieve materialen en werkmanschap. Wij kunnen uitgevoerde reparaties of geprobeerde reparaties, die niet door deze bureaus zijn uitgevoerd, niet garanderen.

Indien u vragen hebt over het gereedschap, staat het u vrij ons te allen tijde te schrijven. Geef in al uw communicaties a.u.b. alle informatie door die voorkomt op het naamplaatje op uw gereedschap (modelnummer, type, serienummer enz.).

### MILIEU



Alleen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

## TEKNISK SPECIFIKATION

Typ .....	MS 713	Vikt .....	1,3kg
Artikelnummer .....	332.380	Normal viktad acceleration: .....	5 m/s <sup>2</sup>
Spänning in .....	230 V	Vägda ljudnivåer:	
Beräknad hastighet (utan motstånd) .....	13 000 rotationer/min.	ljudtrycksnivå .....	84 dB(A)
Strömförbrukning .....	220 W	ljudintensitet .....	97 dB(A)
Uteffekt .....	120 W	<i>Använd hörselskydd!</i>	

## SÄKERHETSBESTÄMMELSER FÖR FINSLIPMASKINER

1. **STÄNG ALLTID AV** strömmen och drag ur kontakten innan sliptrissan byts.
2. **ANVÄND ANDNINGSSKYDD.** Använd andningsskydd för att undvika inandning av fint slipdamm.
3. **ANVÄND ALDRIG SLIPMASKINEN UTAN DAMMUPPSAMLARE.** Virvlande slipdamm kan skada ögonen.
4. **ANVÄND LÄMPLIG SKYDDSTRUSTNING.** Använd skyddsglasögon och skyddsmask för att undvika inandning av fint slipdamm.
5. **SLIPNING AV BLYFÄRGER REKOMMENDERAS INTE.** Blyfärger skall endast avlägsnas av specialister.
6. **⚠ VARNING NÄR DETTA VERKTYG ANVÄNDS KAN DAMM OCH ANDRA LUFTBURNA PARTIKLAR BILDAS OCH SPRIDAS OMKRING. DESSA KAN BESTÅ AV DAMM FRÅN TRÄ, KRISTALLIN KISELDIOXID ELLER ASBEST.** Rikta partiklarna bort från ansiktet och kroppen. Använd alltid verktyget i väl ventilerade utrymmen och se till att dammet avlägsnas på lämpligt sätt. Om möjligt används alltid någon form av dammsugning. Dammxponering kan ge allvarliga och permanenta andningsproblem eller skador, inklusive silikos (stendammslunga), cancer eller dödsfall. Undvik att andas in dammet och undvik långvarig kontakt med damm. Om man låter damm komma in i mun eller ögon eller hamna på huden kan skadliga material absorberas. Använd alltid passande, godkända andningsskydd mot dammxponering och tvätta av utsatta ställen med tvål och vatten.

## RESERVDELAR

Använd enbart originalreservdelar vid reparation och underhåll.

## BRUKSANVISNING

### FÖRORD

FLEX finslipmaskin är gjord för användning med slipark med kardborrbaksida (102 mm x 115 mm) eller vanliga slipark (115 mm x 140 mm). Denna slipmaskin passar för grov-, mellan- eller finslipning av trä, gips, metall eller plast. Den är perfekt för utjämnning av skivskarvar på väggar, finslipning av skåpväggar, avslipning för inpassning av skärmar och dörrar och för andra vanliga sliparbeten i verkstaden.

### IGÅNGSÄTTNING OCH AVSTÄNGNING AV SLIPMASKINEN

1. **⚠ VARNING** Se till att kontakten står på "0" och att strömkällan motsvarar den, som står angiven på verktygets namnskytt.
2. Koppla verktyget till strömkällan.
3. Kontakten (A) i fig. 1, är betecknad med "I" och "0". För att starta motorn trycks "I"-änden in. Motorn stannar då "0"-änden trycks in.

### FASTSÄTTNING AV SLIPARK MED KARBORRBAKSIDA

**⚠ VARNING** KOPPLA SLIPMASKINEN FRÅN STRÖMKÄLLAN.

Slipark med kardborrbaksida sätts fast genom att ett slipark placeras över slipmaskinens dyna och trycks fast som visas i fig. 2. Gör hål i arket (för dammsugning) som framgår i avsnittet HÅLTAGNING I SLIPARK i denna bruksanvisning.

## FASTSÄTTNING AV VANLIGA SLIPARK

**⚠ VARNING** KOPPLA SLIPMASKINEN FRÅN STRÖMKÄLLAN.

1. Lossa sliparksklämman genom att lyfta upp spaken (A) fig. 3 så att den lossnar från låstappen (B).
2. Placera den smalare änden av ett 115 mm x 140 mm slipark under den öppna sliparksklämman (se fig. 4) och håll det där medan klämmans spak lyfts upp och placeras bakom låstappen så att arket sitter fast (se fig. 5).
3. Öppna den andra sliparksklämman (enligt steg 1 ovan).
4. Spänn sliparket ordentligt över dynan, placera den lösa änden under den andra sliparksklämman och förslut klämman.
5. Gör hål i papperet (för dammutsugning) som framgår i avsnittet HÅLTAGNING I SLIPARK i denna bruksanvisning.

## HÅLTAGNING I SLIPARK

Med slipmaskinsmodell MS 713 levereras ett hålslag för slipark. Hålslaget används för att göra åtta hål genom sliparket. Dessa hål tillåter slipdammet att sugas ut direkt genom sliparket. Hålslaget kan monteras på arbetsbänk eller vägg med hjälp av 2 skruvar (se fig. 6).

Använd hålslaget på följande sätt:

1. **⚠ VARNING** KOPPLA SLIPMASKINEN FRÅN STRÖMKÄLLAN.
2. Sätt fast sliparket på slipmaskinen som framgår i avsnittet FASTSÄTTNING AV SLIPARK MED KARBORRBASIDA eller FASTSÄTTNING AV VANLIGA SLIPARK i denna bruksanvisning.
3. Placera slipmaskinen i hålslaget (se fig. 7), med slipmaskinens dyna utmed hålslagets två hörn markeringar. Tryck ner slipmaskinen på hålslaget till den bottnar.
4. Tag bort slipmaskinen från hålslagen (se fig. 8).

## DAMMUPPSAMLARE

1. **⚠ VARNING** KOPPLA SLIPMASKINEN FRÅN STRÖMKÄLLAN.
2. Sätt ihop dammuppsamlaren och sliparens mynstycke, som visas i fig. 9. Placera dammbehållaren på munstycket.
3. Med jämna mellanrum skall dammbehållaren tas av flänsen och det uppsamlade dammet tömmas (se fig. 10).

**OBS!** En lätt vridande rörelse underlättar avlägsnandet och fastsättandet.

Knacka lätt på behållaren så att hoppackat damm lossnar. TVÄTTA INTE BEHÅLLAREN. Behållaren kan blåsas ur med torr tryckluft.

**⚠ VARNING** Använd alltid skyddsglasögon när tryckluft används.

**⚠ VARNING** Kör aldrig slipmaskinen utan dammbehållare. Damm skulle kunna virvla in i ögonen.

Dammbehållaren kan ersättas med Tillbehörsslang, så att verktyget kan användas med centralut-sugningssystem.

## HUR SLIPMASKINEN HÅLLS

Modell MS 713 kan hållas som visas i fig. 11.

## SLIPNINGSFÖRFARANDE

Maskinens egenvikt är tillräcklig för effektiv slipning. Tryck inte ytterligare på maskinen. Det bara minskar rörelsehastigheten och därmed slipeffekten och belastar motorn ytterligare. Dessutom kan det orsaka att maskinen hoppar på arbetsstycket. Låt slipmaskinen arbeta själv.

# UNDERHÅLL

## HÅLL VERKTYGET RENT

Blås regelbundet ur alla öppningar med torr tryckluft. Avlägsna all smuts, som bl. a. kommer från bearbetning av fuktigt virke. Alla delar av plast skall torkas av med en fuktig trasa. Använd ALDRIG lösningsmedel till plastdelar.

**▲ VARNING** Använd skyddsglasögon vid rengöring med tryckluft.

## OM SÅGEN INTE VILL STARTA

Om maskinen inte vill starta, kontrollera att stiften på elkontakten får kontakt i elurtaget. Se också till att säkringarna är hela och alla strömslällen är påslagna.

## KONTROLL AV KOLBORSTAR OCH SMÖRJNING

Efter cirka 200 timmars användning skall slipmaskinen sändas till närmaste, av FLEX Verktygsmaskiner auktoriserad, servicerepresentant för grundlig genomgång. Vid behov utbyts slitna delar, smörjning sker med nytt smörjmedel, verktyget sätts ihop med nya kolborstar och prestandan kontrolleras.

Om verktyget skulle förlora prestanda före ovan beskrivna underhållskontroll, kan det betyda att verktyget omedelbart behöver skickas in på service. ANVÄND INTE VERKTYGET UNDER SÅDANA OMSTÄNDIGHETER. Kontrollera först att elspänningen är den rätta. Om så är fallet, skall verktyget omedelbart skickas in till en av FLEX Verktygsmaskiner auktoriserad servicerepresentant för service.

## SERVICE OCH REPARATIONER

Alla kvalitetsverktyg behöver förr eller senare service och utbyte av delar, som slits genom normal användning. Denna genomgång, inklusive kontroll och utbyte av borstar skall ENDAST utföras av en av FLEX Verktygsmaskiner auktoriserad servicerepresentant. Alla reparationer som utförs av dessa agenter är till fullo garanterade mot defekta material och utförande. Vi kan inte garantera utförda reparationer eller försök därtill av någon annan än dessa representanter.

För ytterligare upplysningar om verktyget var vänlig kontakta oss och uppge samtliga uppgifter på produktskylten (modellnummer, typ, serienummer, osv).

## MILJÖSKYDD



Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.



## SPECIFICHE TECNICHE

Tipo .....	MS 713	Peso .....	1,3 kg	
N. art .....	332.380	Valore tipico medio efficace dell'accelerazione: .....	5 m/s <sup>2</sup>	
Tensione di alimentazione .....	230 V	Livelli di rumore ponderato A:		
Velocità nominale (a vuoto) .....	13.000 opm	Livello di pressione acustica .....		84 dB(A)
Potenza assorbita .....	220 W	Livello di potenza acustica .....		97 dB(A)
Potenza resa .....	120 W			

**Indossare cuffie di protezione dell'udito!**

## NORME DI SICUREZZA PER LE LEVIGATRICI DI FINITURA

- STACCARE SEMPRE** il cavo della levigatrice dal circuito di alimentazione prima di cambiare la carta abrasiva.
- USARE UNA MASCHERA ANTIPOLVERE.** Indossare una maschera di protezione per ridurre al minimo il rischio di respirare il particolato fine che deriva dalla levigatura.
- NON ADOPERARE MAI LA LEVIGATRICE** senza aver installato il raccoglitore della polvere o il gruppo di depolverazione, per evitare che la polvere possa entrare negli occhi.
- ADOPERARE ATTREZZATURE DI SICUREZZA ADEGUATE.** Indossare occhiali di protezione per proteggere gli occhi.
- SI SCONSIGLIA DI EFFETTUARE OPERAZIONI DI CARTEGGIATURA SU VERNICI CONTENENTI PIOMBO.** La rimozione di vernici contenenti piombo deve essere affidata a professionisti.
- ⚠ AVVERTENZA** L'uso di questo utensile può generare e disperdere nell'aria polvere o altre particelle, polvere di legno, polvere di silice cristallina e polvere di amianto. Dirigere le particelle lontano dal viso e dal corpo. Usare sempre l'utensile in aree ben ventilate e provvedere alla corretta rimozione della polvere. Ogni volta che ciò è possibile, usare sistemi di raccolta della polvere. L'esposizione alla polvere può causare lesioni gravi e permanenti alle capacità respiratorie o altre lesioni, compresa la silicosi (malattia grave dei polmoni), il cancro e la morte. Evitare di respirare la polvere ed il contatto prolungato con la polvere. Se entra in bocca o negli occhi, o si posa sulla pelle, la polvere può provocare l'assorbimento di materiali dannosi. Usare sempre sistemi di protezione della respirazione NIOSH/OSHA correttamente equipaggiati e appropriati per l'esposizione alla polvere, e lavare con acqua e sapone le parti esposte del corpo.

## PARTI DI RICAMBIO

In sede di assistenza, utilizzare solo parti di ricambio identiche.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### PREMESSA

Sulla levigatrice di finitura FLEX si possono usare abrasivi tipo «a gancio a cappio» (102 mm x 115 mm) o fogli abrasivi comuni (115 mm x 140 mm). Questa levigatrice è adatta per levigatura grossa, media e fine di legno, intonaco, metallo e plastica. È ideale per livellare giunture di laminati per rivestimento, per la finitura di armadietti, per l'aggiustamento di divisori e porte e per lavori generali di finitura in officina.

### AVVIAMENTO E ARRESTO DELLA LEVIGATRICE

- ⚠ AVVERTENZA** assicurarsi che l'interruttore sia sulla posizione «O» e che la corrente di alimentazione sia analoga a quella specificata sulla targhetta dei dati della levigatrice.
- Collegare l'utensile alla presa di corrente.
- Il tasto dell'interruttore, (A, Fig. 1) è contrassegnato con i simboli «I» e «O». Premere il lato «I» del tasto per avviare il motore. Premere invece il lato «O» per arrestarlo.

### INSTALLAZIONE DEGLI ABRASIVI «A GANCIO E CAPPIO»

**⚠ AVVERTENZA** STACCARE LA LEVIGATRICE DAL CIRCUITO DI ALIMENTAZIONE.

Per installare gli abrasivi «a gancio e cappio», allineare l'abrasivo con il tampono della levigatrice e premere a posto, come mostrato nella figura 2. Perforare la carta (per la rimozione della polvere), come spiegato nel paragrafo PERFORATORE DELLA CARTA di questo manuale.

## INSTALLAZIONE DI ABRASIVI COMUNI

**⚠ AVVERTENZA** STACCARE LA LEVIGATRICE DAL CIRCUITO DI ALIMENTAZIONE.

1. Aprire il morsetto della carta sollevando la levetta (A, fig. 3) per liberare il morsetto dalla linguetta di bloccaggio (B).
2. Posizionare una estremità larga da 115 mm, di un foglio di carta vetrata da 115 mm x 140 mm, sotto il morsetto aperto della carta (vedi fig. 4) e tenere fermo mentre al tempo stesso si solleva la leva del morsetto della carta e si sistema la carta dietro la linguetta di bloccaggio per fissare a posto la carta (vedi fig. 5).
3. Aprire il secondo morsetto della carta (come descritto al punto 1).
4. Stendere bene la carta vetrata in modo molto stretto sopra il tampone, posizionare l'estremità lente sotto il secondo morsetto della carta e chiudere il morsetto della carta.
5. Perforare la carta (per la rimozione della polvere), come spiegato nel paragrafo PERFORATORE DELLA CARTA di questo manuale.

## PERFORATORE DELLA CARTA

Con la levigatrice modello MS 713 viene consegnato un perforatore della carta. Il perforatore serve per fare otto fori sull'abrasivo. Questi fori permettono la rimozione diretta della polvere attraverso il tampone. Il perforatore può essere montato sul tavolo da lavoro o alla parete usando 2 viti (vedi fig. 6).

Usare il perforatore nel modo seguente:

1. **⚠ AVVERTENZA** STACCARE LA LEVIGATRICE DAL CIRCUITO DI ALIMENTAZIONE.
2. Installare l'abrasivo sulla levigatrice, come spiegato nel paragrafo INSTALLAZIONE DEGLI ABRASIVI «A GANCIO E CAPPIO» di questo manuale.
3. Posizionare la levigatrice sul perforatore (vedi fig. 7) allineando il tampone della levigatrice con le due guide sugli angoli del perforatore. Spingere la levigatrice contro il perforatore fino a quando risulta completamente appoggiata.
4. Rimuovere la levigatrice dal perforatore (vedi fig. 8).

## GRUPPO DI DEPOLVERAZIONE

1. **⚠ AVVERTENZA** STACCARE LA LEVIGATRICE DAL CIRCUITO DI ALIMENTAZIONE.
2. Sistemare il gruppo di depolverazione in corrispondenza del bocchettone della levigatrice come illustrato nella Fig. 9. Inserire il collettore nel bocchettone.
3. Periodicamente rimuovere il contenitore della polvere dalla flangia e svuotare la polvere raccolta (vedi fig. 10).

**N.B.:** applicando una leggera torsione si facilitano le operazioni di montaggio e smontaggio.

Picchiare lievemente sul contenitore per far sì che la polvere compressa al suo interno si stacchi. NON LAVARE IL CONTENITORE. Per pulirne l'interno, utilizzare aria compressa asciutta.

**⚠ AVVERTENZA** indossare occhiali di protezione quando si usa aria compressa.

**⚠ AVVERTENZA** non adoperare mai la levigatrice senza che il contenitore di raccolta della polvere o il gruppo di depolverazione siano installati, per impedire che la polvere possa essere soffiata negli occhi.

Il gruppo di depolverazione può essere sostituito con un Tubo Accessorio per poter usare l'utensile con un sistema di aspirazione a distanza.

## COME MANEGGIARE L'UTENSILE

Il modello MS 713 è stato studiato per essere tenuto come si vede Fig. 11.

## PROCEDURA DI LEVIGATURA

Il peso normale dell'utensile basta a garantire una levigatura efficiente. Non esercitare sull'utensile ulteriore, inutile pressione: ciò produrrebbe soltanto il rallentamento della velocità del tampone, riducendo l'efficienza del lavoro di levigatura e aggravando il carico sul motore; potrebbe, inoltre, far saltare la levigatrice sul lavoro. Lasciare funzionare normalmente la levigatrice.

# MANUTENZIONE

## MANTENERE L'UTENSILE PULITO

Pulire periodicamente con aria compressa asciutta tutti i passaggi dell'aria. Asportare la sporcizia che si è accumulata lavorando il legno non stagionato o molto umido. Pulire tutte le parti in plastica con un panno morbido inumidito. NON usare MAI solventi per pulire le parti in plastica.

**⚠ AVVERTENZA** indossare occhiali di protezione quando si usa aria compressa.

## MESSA IN FUNZIONE MANCATA

Se l'utensile non si accende, assicurarsi che la spina di alimentazione sia ben inserita nella presa di corrente. Controllare inoltre che non vi siano fusibili bruciati o interruttori automatici scattati.

## CONTROLLO DELLE SPAZZOLE E LUBRIFICAZIONE

Dopo circa 200 ore di uso, portare o inviare l'utensile al più vicino tecnico di assistenza autorizzato FLEX Power Tools per farlo pulire e controllare perfettamente, farne sostituire le parti eventualmente usurate ed eventualmente farlo lubrificare con lubrificante fresco; e infine, per farlo rimontare con spazzole nuove (se necessario) e farne verificare il corretto funzionamento.

Eventuali perdite di potenza prima della scadenza di manutenzione sopra specificata possono indicare che occorre intervenire immediatamente sull'utensile. **NON CONTINUARE AD ADOPERARE L'UTENSILE IN QUESTE CONDIZIONI.** Se la tensione di alimentazione utilizzata è quella adeguata, portare o inviare immediatamente l'utensile a un tecnico di assistenza autorizzato FLEX Power Tools per farlo controllare e se necessario riparare.

## INTERVENTI E RIPARAZIONI

Tutti gli utensili di buona qualità richiedono nel corso del tempo interventi o sostituzioni dei componenti a causa dell'usura derivante dall'uso normale. Queste operazioni, inclusi il controllo delle spazzole e la loro eventuale sostituzione, devono essere eseguiti **SOLTANTO** da un tecnico di assistenza autorizzato FLEX Power Tools. Tutte le riparazioni eseguite da questi tecnici sono completamente garantite riguardo ad eventuali difetti di materiale e lavorazione. Riparazioni eseguite o tentate da chiunque altro sono escluse dalla garanzia.

Si prega di rivolgere qualsiasi domanda relativa all'utensile per iscritto, indicando sempre nella lettera tutte le informazioni riportate sulla targhetta dei dati (numero di modello, tipo, numero di serie, ecc.).

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Solo per Paesi UE. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.

# NOTES

FLEX-Elektrowerkzeuge GmbH  
Bahnhofstr. 15  
71711 Steinheim/Murr

Tel. +49 (0) 7144 828-0  
Fax +49 (0) 7144 25899

[info@flex-tools.com](mailto:info@flex-tools.com)  
[www.flex-tools.com](http://www.flex-tools.com)

---